



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung der Bestätigung

eines Prüfprotokolls gemäß **Anhang 11 Anlage 2 Punkt 3.7.3.** der ECE
Regelung Nr. 13 für **eine alternative selbsttätige**
Nachstelleinrichtung

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

on the extension of the confirmation

of a Test Report regarding **Annex 11 Appendix 2 item 3.7.3.** of ECE
Regulation No. 13 for a **automatic brake adjustment device**

Nummer der Bestätigung: **110067**
Confirmation No.:

Erweiterung Nr.: **01**
Extension No.:

1. Fabrikmarke (Handelsname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
gigant trailer axles
2. Typ:
Type:
S-ABA; 361-019-12
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Gigant - Trenkamp & Gehle GmbH
49413 Dinklage
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt - not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Bestätigung: 110067, Erweiterung 01
Confirmation No.:

5. Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger technischer Dienst:
Technical service responsible for carrying out the tests:
TÜV SÜD Auto Service GmbH
DE-80686 München
6. Datum des Prüfprotokolls:
Date of test report:
08.12.2015
7. Nummer des Prüfprotokolls:
Number of test report:
361-019-12 Suffix 01
8. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
keine - none
9. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
10. Datum: **30.03.2016**
Date:
11. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Mario Quade





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zur ECE-Bestätigung Nr.: **110067, Erweiterung 01**
To ECE confirmation No.:

Ausgabedatum:
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **30.03.2016**
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Beschreibungsbogen Nr.: Datum:
Information document No.: Date:
entfällt - not applicable -

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

3. Prüfbericht(e) Nr.: Datum:
Test report(s) No.: Date:
361-019-12 **04.02.2013**
361-019-12 Suffix 01 **08.12.2015**

4. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
siehe Anlage - see enclosure



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Bestätigung: 110067, Erweiterung 01
Number of the Confirmation:

- Anlage -

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Bestätigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

Instruction on right to appeal

This Confirmation can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.



Prüfprotokoll-Nr / *test report* / *procès verbale* 361-019-12
für Radbremse / *on brake* / *pour frein* ID2-3010P
mit Achse / *with axle* / *avec essieu* ID1-15-175-195
Hersteller / *manufacturer* / *fabricant* Gigant - Trenkamp & Gehle GmbH

Seite / Page 1 / 2

Prüfprotokoll für eine alternative selbsttätige Nachstelleinrichtung nach 3.7.3 des Anhang 11 Anlage 2 der ECE-Regelung Nr. 13 einschließl. der Änderung Nr. 11 mit Ergänzung 13
Test report form for an alternative automatic brake adjustment device according to item 3.7.3. Annex 11 Appendix 2 of ECE-Regulation no. 13 including Amendment 11 with supplement 13
Formule du procès-verbal d'une variante de despositif de réglage automatique des freins mentionné au paragraphe 3.7.3. de l'appendice 2 à la annexe 11 du règlement R13 ECE incluent la modification No. 11 avec complément 13

Prüfprotokoll Nr. / *Test report no.* / *Proces-verbal d'essai N°* :
ID4-361 019 12
Suffix 01

1. IDENTIFIZIERUNGSMERKMALE / *Identification features* / *Identification*

1.1. Achse / *Axle* / *Essieu*

Hersteller / *Manufacturer* / *Fabricant*: Gigant - Trenkamp & Gehle GmbH
D-49413 Dinklage

Fabrikmarke / *Make* / *Marque*



Typ / *Type* / *Type*: ID1-15-175-195
Ausführung / *model* / *modèle*: --

technisch zulässige Achslast P_e : ID3-5886 daN
technical admissable axle load P_e
charge techniquement admissible par essieu

Prüfprotokoll-Nr. nach Anhang 11 Anlage 3 ID4-36102807
Test report according to annex 11 appendix 3
Procès verbale selon annexe 11 appendice 3

1.2. Bremse / *Brake* / *Frein*

Hersteller / *Manufacturer* / *Fabricant*: wie / *same as* / *voir* 1.1
Fabrikmarke / *Make* / *Marque*: GIGANT
Typ / *Type* / *Type*: 3010 P
Ausführung / *Model* / *Modèle*: --

Bremsbelag / *Brake lining pad* / *Garniture de frein*

Hersteller / *Manufacturer* / *Fabricant*: Bremskerl, D-31629 Estorf
Marke, Typ / *Make, type* / *Marque, Type*: GIGANT 146

1.3. Betätigungseinrichtung / *actuator* / *Dispositif récepteur*

Hersteller / *Manufacturer* / *Fabricant*: BPW
Typ (Bremszylinder / Modell) / *Type (cylinder / diaphragm)* /
Type (cylindre / diaphragme): 30" (1977p-556) Membranzylinder / *diaphragm cyl.* / *diaphragme*
Hebellänge / *lever length* / *longueur du levier du frein* l_e : 150 mm

1.4. Nachstelleinrichtung / *automatic brake adjustment device* / *dispositif de réglage automatique*

Hersteller / *Manufacturer* / *Fabricant*: HALDEX
Fabrikmarke / *Make* / *Marque*: HALDEX
Typ / *Type* / *Type*: S-ABA
Ausführung / *Model* / *Modèle*: P06

Prüfprotokoll-Nr / *test report* / *procès verbale* 361-019-12
für Radbremse / *on brake* / *pour frein* ID2-3010P
mit Achse / *with axle* / *avec essieu* ID1-15-175-195
Hersteller / *manufacturer* / *fabricant* Gigant - Trenkamp & Gehle GmbH

Seite / Page 2 / 2

2. Aufzeichnung der Prüfergebnisse *Record of test results* *Resultats d'essai*

2.1 Wirksamkeit der selbsttätigen Nachstelleinrichtung
Performance of the automatic brake adjustment device
Fonctionnement du dispositif de réglage automatique

2.1.1

Kolbenhub s_A , der bei der Prüfung nach 3.6.2.1 Buchstabe b
der Anlage 2 des Anhangs 11 bestimmt wurde
*Actuator stroke s_A determined according to the test defined
in paragraph 3.6.2.1. (b) of annex 11 appendix 2*
*Course du cylindre s_A déterminée conformément à l'essai prescrit
au paragraphe 3.6.2.1 b) de l'appendice 2 de l'annexe 11:*

Bremsprüfung Typ / <i>test type</i> <i>Type d'essai</i>	I	III
Anhang 11, Anlage 2, Absatz <i>Annex 11 Appendix 2 point</i> <i>Annexe 11 appendice 2 point:</i>	3.5.2.4.	3.5.3.2.
Hub des Bremszylinders / <i>Actuator stroke</i> s_A mm <i>Course du récepteur</i>	--	49

2.2. Freilauf entsprechend § 3.6.3. des Anhangs 11, Anlage 2: Ja/~~Nein~~
Free running according to paragraph 3.6.3. of annex 11, app. 2 yes/~~no~~
Roulement libre selon paragraphes 3.6.3. de l'app. 2 de l'annexe 11: Oui/~~non~~

3. Diese Prüfung wurde in Übereinstimmung mit Anhang 2 der Anlage 11 der ECE R 13 wie zuletzt geändert durch die 11 Serie der Änderungen einschließlich der Ergänzung 11 durchgeführt und nach deren Anlage 4 protokolliert. Am Ende der Prüfung nach Punkt 5 wurde festgestellt, dass die Vorschriften in 5.2.2.8.1 der o.a. Regelung eingehalten/~~nicht eingehalten~~ sind.

This test has been carried out in accordance with appendix 2 to annex 11 and to ECE regulation 13 as last amended by the 11 series of amendments including supplement 11 and the result reported according to its appendix 4. At the end of the test defined in item 5 above the requirements of 5.2.2.8.1. of the above mentioned regulation were deemed to be fulfilled / ~~not fulfilled.~~

Cet essai a été exécuté et les résultats en ont été consignés conformément à l'appendice 2 et 4 de l'annexe 11 au Règlement CEE No 13 tel qu'amendé pour la dernière fois par la série 11 d'amendements incluse complément 11. À la fin de l'essai mentionné au point 5 ci-dessus, il a été constaté que les conditions énoncées au paragraphe 5.2.2.8.1 du Règlement no 13 étaient remplies/~~n'étaient pas remplies~~

Prüfstelle / **Name of technical service conducting the test** /
service technique effectuant l'essai:

TÜV SÜD Auto Service GmbH
D- 80686 München
Dipl.-Ing. J. Westphäling
München, 08.12.2015



Für diese Richtlinie benannt durch Kraftfahrt-Bundesamt, Bundesrepublik Deutschland KBA-P 00100-10
For this regulation registered by Kraftfahrt-Bundesamt, registration-number: KBA-P 00100-10
Pour ce règlement dénommé par le Kraftfahrt-Bundesamt avec registration KBA-P 00100-10

5. Typgenehmigungsbehörde / *Approval authority* / Autorité d'homologation Flensburg, den